

innovaphone IP111 / IP112

Copyright © 2016 innovaphone® AG



Version: 20160517 (EDV: 6451134)

DE: Bestandteile des Displays (siehe Nummerierung in Abbildung)
1 Statuszeile: Anmeldeinformationen, Durchwahl, Datum, Uhrzeit
2 Bedienfeld – je nach App
3 Auswahl der Apps

EN: Display components (see numbering on illustrations)
1 Status line: Login name, extension, date, time
2 Control panel - depending on the app
3 Selection of apps

FR: Composition de l'écran (ci-dessus)
1 Barre d'état: nom enregistré, numéro de téléphone, date, heure
2 Panneau de commande – en fonction de l'appli
3 Apps

IT: Componenti del display (vedi numero nell'immagine)
1 Barra di stato: nome account, numero interno, data, ora
2 Pannello di controllo – in funzione dell'App
3 App

NL: Onderdelen beeldscherm (zie afbeelding voor nummering)
1 Statusregel: Login naam, doorkiesnummer, datum, tijd
2 Bedienveld – per app verschillend
3 Apps

ES: Elemento pantalla (ver numeración en la ilustración)
1 Estado: nombre usuario, extensión, fecha, hora
2 Campo de uso – según aplicación
3 Selección aplicación

PT: Elementos do ecrã (ver numeração na imagem)
1 Barra de estado: nome de utilizador, extensão, data, hora
2 Painel de controlo – depende da aplicação
3 Seleção da aplicação

DK: Displayets visninger (se numrene ved illustrationerne)
1 Statuslinje: Logonavn, direkte nummer, dato, klokkeslæt
2 Betjeningsfelt – alt efter app
3 Valg af app

SE: Displayens visningar (jfr. numrering på bilden)
1 Statusrad: registreringsnamn, direktnummer, datum, tid
2 Dialogruta – beroende på app
3 Valda appar

FI: Näytön osat (katso kuvien numerointi)
1 Tilavi: Käyttäjänimi, ohivälinta, päiväys, kellonaika
2 Ohjauspaneeli – sovelluksen mukaan
3 Sovelluksen valinta

NO: Komponenter på displayet (se nummerering på figuren)
1 Statuslinje: innloggingsnavn, direkte telefonnummer, dato, klokkeslett
2 Betjeningsfelt – alt etter app
3 Valg av apper

PL: Części składowe wyświetlacza (patrz numerację na rysunkach)
1 Pasek stanu: Nazwa użytkownika, Numer wewn., Data, Godzina
2 Wyświetlacz – w zależności od aplikacji
3 Wybór aplikacji

CZ: Zobrazení na displeji (viz čísla na obrázku)
1 Stavový řádek: Jméno užastníka, užastnické číslo, datum, čas
2 Ovládací panel – do provozního režimu telefonu
3 Provozní režim

RU: Компоненты экрана (см. рисунок)
1 Статусная строка: регистрационные имя, добавочный номер, дата, время
2 Панель управления – в зависимости от прикладной программы
3 Выбор прикладной программы

App	DE	EN	FR	IT	NL	ES	PT	DK	SE	FI	NO	PL	CZ	RU
	Home Hier werden die eigene Präsenz und die konfigurierten Funktionstasten angezeigt	Home Displays the own Presence and the configured function keys	Accueil Affiche la disponibilité de l'utilisateur et les touches de fonctions configurées	Home Visualizza la disponibilità dell'utente e i tasti funzione configurati	Home Toont eigen presence en de geconfigureerde functietoetsen	Menú Se muestra el estado de presencia y las teclas de función configuradas en el teléfono	Início Aqui são exibidas as próprias informações de presença e as teclas de função configuradas	Home Her viseres din egen tilstedeværelse og de konfigurerede funktionsknapper	Hem Visar din egen status och konfigurerade funktionsknappar	Koti Näyttää omat tilatiedot ja määritellyt toimintonäppäimet	Home Her vises egen tilstedeværelse og de konfigurerede funktions-tastene	Menu główne Tutaj wyświetlane są status dostępności i skonfigurowane przyciski funkcyjne	Výchozí Zobrazuje stav přítomnosti a konfiguraci funkčních kláves	Домашняя страница Индикация статуса собственного присутствия и отображение рамированных функциональных клавиш
	Telefon Anzeige der Verbindungsdaten und Anrufeinstellungen	Phone Displays the connection information and call settings	Téléphone Affiche les coordonnées et les paramètres d'appel	Telefono Visualizza i dati di collegamento e le impostazioni di chiamata	Telefoon Toont oproepgegevens en -instellingen	Telefono Se muestran los datos de conexión y las configuraciones de llamada	Telefone Exibição dos dados da ligação e „Call Settings“	Start af opringning Visning forbindelsesdata og opkaldsindstillinger	Rings visar anslutningsdata och samtalsinställningar	Puhelun soitto Yhteyshetketöjen ja puheluasetusten näyttö	Ringe Visning av forbindelsesdata og Call settings	Połączenia tel. Tutaj wyświetlane dane połączenia oraz ustawienia połączeń.	Volání Zobrazuje informace o spojení a o nastavení volání	Телефон Отображение информации о соединении и настройках вызова
	Anruflisten Alle Rufe werden hier angezeigt: eingehende, ausgehende und Rückrufe	Call lists All calls are displayed here: incoming, outgoing, and callbacks	Listes d'appels Affiche tous les appels: entrants, sortants, rappels et réclamés actifs	Liste chiamate Visualizza tutte le chiamate: in entrata, in uscita, richiamate attive	Historie Toont alle oproepen: binnenkomende, uitgaande oproepen en terugbellen	Lista llamadas Se muestran todas las llamadas: entrantes, salientes y llamadas automáticas en activo.	Listas de chamada Aqui são exibidas todas as chamadas: recebidas, efetuadas e não atendidas	Opkaldsliste Her vises alle opkaldninger: indgående, udgående samt tilbagemeldte	Samtalslistor Visar alla favoriter med utgående samtalsinformation	Soittoluettelo Näyttää kaikki puhelut: saapuvat, lähtevät ja takaisinsoittopuhelut	Anropslogger Her vises alle anrop: innkommende, utgående og tilbakeringer	Spis połączeń Zobrazuje wszystkie połączenia: przychodzące, wychodzące oraz listę połączeń do oddzwonienia.	Historie hovorů Zobrazí se všechny hovory: příchozí, odchůzí a zpětná volání	Журнал вызовов Отображение всех избранных контактов с индикацией статуса присутствия
	Favoriten Hier werden alle Favoriten mit Präsenz-Information angezeigt	Favourites All favourites are displayed here with Presence information	Favoris Affiche tous les favoris avec informations de présence	Favoriti Visualizza tutti i favoriti con le informazioni di presenza.	Favorieten Toont alle favorieten met presence informatie	Favoritos Se muestran todos los favoritos y su estado de presencia	Favoritos Aqui são exibidos todos os favoritos com informações de presença	Favoritter Her vises alle favoritter med oplysninger om tilstedeværelse	Favoriter visar alla favoriter med statusinformation	Suosikit Näyttää kaikki suositut ja heidän tilatietonsa	Favoritter Her vises alle favoritter med informasjon om tilstedeværelse	Folder Ublubione Wyświetla kontakty w folderze „Ublubione” wraz z inf. o dostępności.	Obilíbené Zobrazí se všechny oblíbené kontakty včetně jejich stavu přítomnosti	Избранное Отображение всех избранных контактов с индикацией статуса присутствия
	Einstellungen Hier können alle Einstellungen der Nutzer-einstellungen vorgenommen werden	Settings All user settings can be made here	Réglages Tous les paramètres utilisateur peuvent être mis au point ici.	Configurazioni Tutte le configurazioni utente possono essere effettuate qui.	Instellingen Hier kunnen alle gebruikersinstellingen gemaakt worden	Configuración Permite modificar la configuración de usuario	Configurações Aqui podem ser efetuadas todas as configurações do utilizador	Indstillinger Her foretages alle brugerindstillinger	Inställningar här kan samtliga användarinställningar ändras	Asetukset Käikien käyttöasetusten määrittäminen	Innstillinger Her kan du foreta alle brukerinnstillinger	Ustawienia Wyświetla kontakty w folderze „Ublubione” wraz z inf. o dostępności.	Nastavení Zde mohou být provedeny všechny uživatelské změny	Настройки Установка пользовательских настроек
	Kontakte Nummern- und Namenswahl mit automatischer Auflösung während der Eingabe	Contacts Number and name selection with automatic resolution while being entered	Contacts Composition de numéro et de nom avec résolution automatique pendant la composition.	Contacti Selezione numero e nome con risoluzione automatica durante l'inserimento	Contacten Nummer of naam invoeren, tijdens het invoeren krijgt u passende treffers uit het telefoonboek te zien	Contactos Se muestran los números y las entradas de forma automática durante la búsqueda	Lista telefónica Marcação de número e nome com resolução automática durante a entrada	Telefonbok Valg af nummer og navn med automatisk oplysning ved indtastning	Telefonbok nummer og namnval med automatisk ifyllning under inmatningen	Puhelinuettelo Puhelinnumeron ja nimen automaattinen valinta merkinnän syötön aikana	Telefonbok Valg av nummer og navn med automatisk fullføring mens du taster	Książka telefoniczna Spis numerów tel. oraz nazw automatycznie wywołanych podczas wybierania	Telefonni seznam Výběr čísla a jména automatickým předvýběrem v průběhu zadávání	Телефонная книга Выбор абонента по номеру или имени с функцией автоматического поиска в процессе набора

DE Kurzanleitung innovaphone IP111 / IP112

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
Headset	Annehmen am Headset	Auflegen am Headset
Mikrofon	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stummtaste schaltet das Mikrofon ab
R-Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Maken
Wahlwiederholung	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus	Mithören, Übergang in den Freisprechmodus
Pfeiltasten,links,rechts	Kursor im Edit-Feld bewegen	Nach links und rechts zum Einstellen der Lautstärke am genutzten Hörer (Handset, Headset oder Freisprecher)
Home	Einen Schritt zurück im Menü	Einen Schritt zurück im Menü
Korrektur	Löscht das Zeichen links vom Kursor	

Aktionen bei eingehenden Rufen

Ruf annehmen: Hörer abnehmen, drücken für Annahme am Headset.

Ruf ablehnen: im Verbindungsdialog betätigen.

Weiterleiten: Bereits vor der Rufannahme drücken, Rufnummer für Weiterleitung eingeben und noch einmal mit bestätigen.

Aktionen im Ruhezustand

Wählen: Rufnummer eingeben, für Namenswahl mit langem Tastendruck auf Zeicheneingabe wechseln und den Namen eingeben, ggf. mit nach unten den gewünschten Eintrag auswählen und mit Abnehmen des Hörers den Ruf aufbauen.

Rückruf entgangener Anrufe: betätigen, ggf. mit nach unten den gewünschten Ruf auswählen und mit Abnehmen des Hörers den Ruf aufbauen.

Wahlwiederholung: drücken, ggf. mit nach unten den gewünschten Eintrag selektieren und mit Abnehmen des Hörers den Ruf aufbauen.

Nachricht senden: Rufnummer oder Name eingeben, gefundenen Eintrag auswählen und im Eintrag die „Nachricht“ wählen. Nachricht eingeben und mit OK versenden.

Rufumleitung setzen: „Telefon-App“ auswählen, auf die zweite Seite „Einstellungen“ wechseln und die gewünschte Rufumleitung einstellen.

Verfügbarkeit setzen: Home-App auswählen, auf die aktuelle Verfügbarkeit tippen. Eigene Aktivität auswählen und mit OK bestätigen.

Aktionen während des Gesprächs

Übergang zum Freisprechen: gedrückt halten und Hörer auflegen.

Freisprechen beenden: Hörer aufnehmen oder mit Gespräch beenden.

Rückfragen: drücken, Nummer oder Namen für Rückfrage wählen. Die Rückfrage mit beenden und zur ersten Verbindung zurückkommen.

Irrtümer, Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.

Maken: drücken und zweite Verbindung aufbauen. Mit doppeltem Drücken von wird zwischen den Gesprächen gewechselt. Mit können die Verbindungen wieder getrennt werden.

Vermitteln: Pfeilsymbol wählen. Name oder Rufnummer für das neue Ziel eingeben, gefundenen Eintrag auswählen und mit „Vermitteln“ bestätigen.

Konferenz: Nacheinander zwei Gespräche aufbauen. Die Konferenz kann am gehaltenen Gespräch mit dem Konferenz-Symbol geschaltet werden. Die Konferenz wird mit dem erneuten Drücken des Konferenz-Symbol oder mit dem Auflegen beendet.

Schnelles Vermitteln: drücken und Zielrufnummer wählen. Mit dem Auflegen wird die bestehende Verbindung zu der Zielrufnummer vermittelt und der Gesprächspartner hört den Rufton, bis das Ziel den Ruf annimmt.

Blindes Vermitteln: Pfeil-Symbol wählen, Zielnummer eingeben und mit OK bestätigen. Mit dem Auflegen werden beide Gespräche untereinander verbunden, ohne dass der Anrufer in der Warteschleife war.

Aktionen beim Rufaufbau

C-Symbol in der „Telefon-App“ auswählen und nach Bedarf einen Rückruf vereinbaren, die Wahlwiederholung starten oder eine Nachricht senden.

Symbole im Kontaktfeld und Statuszeile

Symbol	Bedeutung	Symbol	Bedeutung
	Verbunden, Konferenz, Warteschleife		Telefon ist nicht an der PBX angemeldet
	Rufaufbau, Klingeln		„Do not disturb“ ist aktiviert
	PIN-Lock: Das Telefon ist gesperrt		Mikrofon ist ausgeschaltet (während eines Gesprächs)
	Telefon ist nicht an der Haupt-PBX, sondern an der Standby-PBX angemeldet		Umleitung ist aktiviert

EN Short user guide innovaphone IP111 / IP112

Errors and omissions excepted. Technical specifications and delivery times may be subject to change.

Key functions

Key	In idle state	During call
Headset	Accept call via headset	Call off via headset
Microphone	Do not disturb, switches off the ringing	Mute / Mute key switches microphone off
R key	Displays the in-bound call list	Set up a consultation call, switches between two calls
Redial	Displays the out-bound call list	Forwards the incoming call or active call
Speaker	Prepares call, picks up call in hands-free mode	Listen-in, switch to hands-free mode
Arrow keys left, right	Move the cursor in the edit box	To the left and right to adjust the volume of the handset being used (handset, headset or hands-free)
Home	One step back in the menu	One step back in the menu
Correction	Deletes the character to the left of the cursor	

Actions for incoming calls

Accept call: Pick up handset, press to pick up call via headset.

Reject call: Press in the connection dialogue.

Call forward: Press before accepting the call, enter the number for the call forward and confirm by pressing .

Actions in idle state

Dialling: Enter the telephone number; to dial by name, long press to change to characters and enter name, select the required entry by pressing to go down; initiate call by picking up the handset.

Call completion on missed call: Press , if necessary, to go down and select the desired call, initiate call by picking up the handset.

Redial: Press , if necessary, to go down and select the desired entry, initiate call by picking up the handset.

Send message: Enter telephone number or name, select entry and select "message" in the entry. Type a message and press OK to send.

Set call diversion: Select the „Phone app“, switch to the second page „Settings“ and set the desired call diversion.

Set Presence: Select the „Home app“, press on current presence icon. Select respective activity and press OK .

Actions during call

Change to hands-free: Keep pressed and hang up.

Terminate hands-free: Pick up handset or terminate call by pressing .

Consultation: Press , select number or name for consultation call. Terminate consultation with and return to initial call.

Switch between calls: Press and initiate second call. Double press to switch between the two calls. Press to separate the calls again.

Transfer: Select arrow icon , enter the name or phone number for the new destination, select desired entry and confirm with „Transfer“.

Conference: Set up two consecutive calls. The Conference icon can be used to set up a conference with the call-on-hold. Press the conference icon again or hang up to end the conference.

Quick transfer: Press and dial the destination number. The existing call is transferred to the destination number by hanging up and the person on the other end of the line hears the ring tone until the destination number accepts the call.

Blind transfer: Select arrow icon , enter the destination number and press OK to confirm. Both calls are connected to each other by hanging up without the caller being put in the wait queue.

Actions when initiating a call

Select C icon in the „Phone app“ and, if necessary, arrange a callback, start redialling or send a message.

Icons in the contact box and status line

Icon	Meaning	Icon	Meaning
	Connected, Conference, wait queue		Phone is not registered on the PBX
	Dialling, ringing		„Do not disturb“ is enabled
	PIN lock: The phone is locked		Microphone is switched off (during a call)
	Phone is not registered to the main PBX, but to the standby PBX		Call diversion is enabled

FR Guide d'utilisation abrégé innovaphone IP111 / IP112

Sous réserve d'erreurs, de conditions de livraison et de modifications techniques.

Fonctions des touches

Touche	En veille	Pendant la communication
Micro-casque	Prendre un appel avec le micro-casque	Raccrocher avec le micro-casque
Micro	Ne pas déranger, désactive la sonnerie	La touche de mise en sourdine (Mute) coupe le micro
Touche R	Affiche la liste des appels entrants	Etablissement d'un rétro-appel, Va-et-vient
Bi-Recomposition	Affiche la liste des appels sortants à recomposer	Transfert de l'appel entrant ou de la communication active
Haut-parleur	Pré-numérotation, prise d'appel en mode mains libres	Ecoute, passage en mode mains-libres
Touches de navigation gauche droite	Déplacer le curseur dans le champ de saisie	Vers la gauche et vers la droite pour régler le volume sur le combiné utilisé (portable, micro-casque ou mains-libres)
Page d'accueil	Etape précédente dans le menu	Etape précédente dans le menu
Correction	Efface le caractère à gauche du curseur	

Actions au cours d'appels entrants

Prendre l'appel: décrocher le combiné, appuyer sur pour prendre l'appel sur le micro-casque.

Refuser l'appel: appuyer sur la touche voisine du symbole à l'écran.

Transfert d'appel: avant la prise d'appel, appuyer sur , entrer le numéro pour transférer l'appel et confirmer avec .

Actions en veille

Composer un numéro: composer un numéro, pour sélectionner un nom passer en mode texte en appuyant longuement sur une touche alphabétique et entrer le nom, au besoin faire la sélection désirée avec vers le bas et appeler en décrochant le combiné.

Rappel d'appels manqués: confirmer , sélectionner l'appel désiré au besoin avec vers le bas et appeler en décrochant le combiné.

Recomposition de numéro: appuyer sur , au besoin faire la sélection désirée avec vers le bas et appeler en décrochant le combiné.

Envoyer un message: entrer un numéro ou un nom, sélectionner les coordonnées souhaitées puis la rubrique « Message ». Taper le message et envoyer avec .

Déterminer un renvoi d'appel: sélectionner « App Téléphone », aller à la page suivante avec sur les « Paramètres d'appel » et déterminer le renvoi d'appel désiré.

Disponibilité: sélectionner « App Accueil », appuyer sur la touche voisine de la disponibilité actuelle. Sélectionner une activité et confirmer avec OK .

Actions pendant la communication

Passage en mains-libres: maintenir enfoncée la touche et raccrocher le combiné.

Désactiver mains-libres: décrocher le combiné ou mettre fin à la communication avec .

Rétro-appel: appuyer sur , sélectionner un numéro ou nom pour le rétro-appel. Mettre fin au rétro-appel avec et revenir à la première communication.

Va-et-vient: appuyer sur et établir une seconde communication. En appuyant deux fois sur on passe d'une communication à une autre. permet de couper les communications.

Transfert: sélectionner le symbole , entrer le nom ou numéro destinataire, sélectionner le résultat et confirmer avec « Transférer ».

Conférence: établir deux communications l'une après l'autre. La conférence peut être activée pour la communication en attente avec l'icône Conférence . Mettre fin à la conférence avec l'icône Conférence ou en raccrochant.

Transfert rapide: appuyer sur et sélectionner le numéro destinataire. Raccrocher pour transférer la communication active vers le numéro destinataire, le correspondant entend la sonnerie jusqu'à ce que le destinataire prenne l'appel.

Transfert sans consultation: sélectionner le symbole , entrer le numéro destinataire et confirmer avec OK . Raccrocher pour mettre les appels en communication, sans que le correspondant qui appelle ne doive patienter dans la file d'attente.

Actions pendant l'établissement d'une communication

Sélectionner le symbole C dans « l'App Téléphone » et au besoin premier d'un appel, démarrer la recomposition du numéro ou envoyer un message.

Symboles dans le champ de contact et la barre d'état

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Connecté, conférence, file d'attente		Le téléphone n'est plus enregistré sur le PBX
	Numérotation, sonnerie		« Ne pas déranger » est activé
	Verrouillage PIN : le téléphone est verrouillé		Le micro est désactivé (pendant une communication)
	Le téléphone n'est pas enregistré sur le PBX principal mais sur le PBX standby		Le renvoi d'appel est activé

IT Guida rapida innovaphone IP111 / IP112

Si declina ogni responsabilità per errori, disponibilità e modifiche tecniche.

Funzione dei tasti

Tasto	Telefono inattivo	Durante la conversazione
Cuffia	Risposta con cuffia	Chiusura chiamata con cuffia
Microfono	Non disturbare, disattiva la suoneria	Muto/Il tasto muto disattiva il microfono
Tasto - R	Apri la lista chiamate in entrata	Messa in attesa, attesa alternata
Ripetizione numero	Apri la lista chiamate in uscita	Inoltro della chiamata in entrata o della comunicazione attiva
Altoparlante	Prepara la selezione, risposta chiamata in modalità viva voce	Ascolto, comunicazione in modalità viva voce.
Tasti navigazione sinistra, destra	Muove il cursore nel pannello di controllo	A sinistra e a destra per impostazione del volume del dispositivo in uso (ricevitore, cuffia o microfono)
Home	Torna al menù precedente	Torna al menù precedente
Correzione	Cancella il carattere a sinistra del cursore	

Azioni durante chiamate in entrata

Rispondere alla chiamata: sganciare il ricevitore, premere per rispondere tramite cuffia.

Rifiutare la chiamata: premere .

Inoltro: prima della risposta premere , inserire il numero telefonico per l'inoltro e confermare con .

Azioni con telefono inattivo

Selezione: digitare il numero di telefono, per la selezione tramite nome premere a lungo il tasto del primo carattere fino a commutare sulla tastiera alfabetica ed inserire il nome oppure selezionare la voce desiderata dall'elenco sottostante con e chiamare sganciando il ricevitore.

Richiamata chiamata persa: premere , selezionare con la voce desiderata dall'elenco sottostante e chiamare sganciando il ricevitore.

Ripetizione numero: premere , selezionare con la voce desiderata dall'elenco sottostante e chiamare sganciando il ricevitore.

Inviare messaggio: digitare numero o nome, selezionare la voce desiderata, selezionare la voce "Messaggio". Digitare il testo del messaggio e inviare con OK .

Impostare deviazione: selezionare la App „Telefono“, spostarsi nella seconda pagina „Imp

PT Guia rápido de utilização innovaphone IP111 / IP112

Tecla	Em descanso	Durante uma chamada
Auscultadores	Atender uma chamada a partir dos auscultadores	Desligar uma chamada a partir dos auscultadores
Microfone	Não perturbar, desliga o tom de toque	Modo silencioso, a lecla de desligar desativa o microfone
Tecla R	Abre a lista de chamadas recebidas	Coloca a chamada em espera, alterna chamadas
Marcação a partir das chamadas efetuadas	Abre a lista de chamadas efetuadas	Reencaminha a chamada em linha ou a chamada ativa
Altifalante	Atende a chamada em modo mãos livres	Permite ouvir a chamada em alta voz, passa ao modo mãos livres
Teclas de direção esquerda, direita	Move o cursor no campo de edição	As teclas de direção esquerda e direita ajustam o volume no aparelho utilizado (auscultador do telefone, auscultadores ou microfone)
		
Início	Um passo para trás no menu	Um passo para trás no menu
Correção	Elimina o carácter à esquerda do cursor	

Operações durante chamadas em linha

Atender uma chamada: levante o auscultador ou prima  para atender a partir dos auscultadores.

Rejeitar uma chamada: prima  no diálogo de conexão.

Transferir uma chamada: prima  antes de atender a chamada, marque o número do destino e prima  novamente.

Operações com o telefone em repouso

Efetuar chamadas: marque o número ou, para selecionar um nome, mantenha a tecla premdia para mudar para introdução de caracteres e introduza o nome. Se necessário, prima a tecla  para baixo para selecionar a entrada desejada e levante o auscultador para iniciar a chamada.

Marcar um número a partir do registo de chamadas não atendidas: prima . Se necessário, prima  para baixo para selecionar o número desejado e levante o auscultador para iniciar a chamada.

Marcar um número a partir do registo de chamadas efetuadas: prima . Se necessário, prima  para baixo para selecionar a entrada desejada e levante o auscultador para iniciar a chamada.

Enviar mensagens: introduza o número de telefone ou o nome, seleione a entrada encontrada e depois seleccione a mensagem na entrada. Escreva o texto e prima OK  para enviar.

Ativar reencaminhamento de chamadas: seleccione a aplicação „Telefone“, mude para a segunda página  „Call Settings“ e ative o reencaminhamento de chamadas.

Ativar disponibilidade: seleccione a aplicação início e toque na disponibilidade atual. Seleccione a atividade respetiva e prima OK  para confirmar.

Operações durante uma chamada

Alterar para modo mãos livres: mantenha a tecla  premdia e pouse o auscultador.

Terminar modo mãos livres: levante o auscultador ou prima  para terminar a chamada.

Colocar a chamada em espera e retomar: prima a tecla  e seleccione o número ou o nome desejado. Para terminar e retomar a chamada inicial, prima a tecla .

Alternar chamadas: prima  e estabeleça a segunda chamada. Para alternar entre várias chamadas, prima duas vezes a tecla . Prima  para terminar as ligações.

Transferir chamadas: seleccione o ícone de seta , introduza o nome ou o número de telefone de destino, seleccione a entrada encontrada e confirme com „Transferir“.

Conferência: Estabelecer duas chamadas consecutivas. O ícone de Conferência  pode ser utilizado para estabelecer uma conferência a três com a chamada em espera. Pressione o ícone de Conferência  mais uma vez ou desligue a chamada para acabar com a conferência a três.

Transferir chamadas sem falar com o destinatário: prima  e marque o número de destino. Ao pousar o auscultador, a chamada é transferida para o número de destino e a pessoa que efetuou a chamada ouve o sinal de chamada até o destinatário atender.

Transferir chamadas sem colocar em espera: seleccione o ícone de seta , introduza o número de destino e confirme com OK . Ao desligar é estabelecida a ligação entre as duas chamadas sem que a pessoa que efectuou a chamada tenha ficado em espera.

Operações ao estabelecer uma chamada

Selecione o ícone C  na aplicação „Telefone“ e, se necessário, solicite uma chamada de retorno, efetue uma remarcação ou envie uma mensagem.

Ícones no campo de contacto e na barra de estado

Ícone	Significado	Ícone	Significado
	Ligado, conferência, em linha de espera		O telefone não está registado no PBX (central telefónica)
	A estabelecer a chamada, a chamar		„Não incomodar“, ativado
	Telefone bloqueado: para desbloquear é necessário introduzir o código PIN		O microfone está desligado (durante uma chamada)
	O telefone não está registado no PBX principal (central telefónica), mas sim no PBX de reserva.		Reencaminhamento de chamadas ativo

SE Kort brugsanvisning innovaphone IP111 / IP112

Knapp	I vânteläge	Under samtal
headset	Svara med headset	Lägga på med headset
		
Microfon	Stänga av ringsignalen	Mute/hystknapp, stänga av mikrofonen
R-knapp	Öppna återuppringnings-listan	Inleda förfrågan, växla mellan två pågående samtal
återuppringning	Visa lista på uppringda nummer	Vidarekoppla inkommande eller pågående samtal
		
högtalare	Starta samtal, svara i handsfree-läge	Medlysning, byta till handsfree-läge
pilknapp vänster, höger	Flytta markören i editfältet	Ställa in volym på lur, headset eller högtalare beroende på vilket som för närvarande används
		
hem	Gå ett steg tillbaka i menyn	Gå ett steg tillbaka i menyn
		
Raderingsknapp	Raderar tecknet till vänster om markören	

Funktioner för inkommande samtal

Ta emot samtal: Lyft på luren, tryck på  för att svara med headset.

Avvisa samtal: Tryck  i dialogrutan.

Vidarekoppling: Tryck  innan du tar emot samtalet, knappa in telefonnumret dit samtalet ska kopplas och bekräfta genom att trycka  igen.

Funktioner för vânteläge

Ringa upp: Mata in telefonnumret. För att välja ett namn ur listan, tryck önskat teckenknapp några sekunder för att byta till bokstäver, mata sedan in namnet eller gå ner i listan med  och välj önskad kontakt. Lyft luren för att starta uppringningen.

Ring upp missat samtal: Tryck  eller gå ner i listan med  och välj önskt samtal. Lyft luren för att starta uppringningen.

Återuppringning: Tryck  eller gå ner i listan med  och välj önskt samtal. Lyft luren för att starta uppringningen.

Skicka meddelande: Mata in telefonnumret eller namnet, välj kontakt och välj skicka meddelande. Mata in texten och skicka genom att trycka OK .

Samtalsdirigering: Välj ”ringa”-appen, gå till sida 2  under ”Call settings” och mata in önskad dirigering.

Välj närvarostatus: Välj ”hem”-appen och tryck på närvarostatus. Välj aktuell status och bekräfta med OK .

Funktioner under pågående samtal

Växla till handsfree: Håll  nedtryckt och lägg på luren.

Avsluta handsfree: Lyft på luren eller avsluta genom att trycka på .

Förfrågan: Tryck  välj nummer eller namn för förfrågan. Avsluta förfrågan med  och återvänd till det ursprungliga samtalet.

Med förbehåll för tekniska ändringar, ev. fel och leveransmöjligheter.

Växla mellan samtal: Tryck  och slå telefonnumret eller välj kontakt till det andra samtalet. Dubbelklicka på  för att växla mellan samtalen. Tryck  för att avsluta samtalet.

Överföring av samtal: Välj pilsymbolen , mata in önskat namn eller telefonnummer, välj kontakten och bekräfta med ”överföring”.

Konferens: Skapa två på varandra följande samtal. Konferensikonen  kan användas för att upprätta en konferens med samtalet på vänt. Tryck på konferensikonen  igen eller lägg på för att avsluta konferensen.

Snabböverföring: Tryck  under pågående samtal och slå önskat målnummer för överföringen. Lägg på luren. Samtalet överförs nu och samtalsparten hör en ringsignal tills målparten tar emot samtalet.

Blind överföring: Tryck på pilsymbolen , slå målnummer och bekräfta med . Lägg på luren. Samtalen kopplas nu samman utan att parterna får vänta i samtalsko.

Funktioner när samtal påbörjas

Välj C-symbolen  i appen ”ringa” och välj antingen att avtala uppringning, starta återuppringning eller att skicka meddelande.

Symboler i kontaktfält och statusrad

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Frankkoplad, konferens, samtalsko		Telefonen är inte ansluten till PBX-växeln
	Ringer upp, ringsignal		”Stör e j” är aktiverad
	PIN-lås: telefonen är spärrad		Mikrofonen är urkopplad (under pågående samtal)
	Telefonen är inte ansluten till den huvudsakliga PBX-växeln utan till standby-PBX		Vidarekoppling är aktiverad

NO Kort veiledning innovaphone IP111 / IP112

Tast	I hviletilstand	Under samtalen
Headset	Besvare anrop med headset	Legge på med headset
		
Microfon	Lydles, slår av ringelyden	Mute-lydlostast slår av mikrofonen
R-tast	Åpner tilbakeringingslisten	Oppretting av et sperre-anrop, samtaleveksling
Repetisjon av anrop	Åpner repetisjonslisten	Viderekobling av inkommande anrop eller aktiv samtale
		
Hayttaler	Forberedelse av oppringing, besvare anrop i handsfreemodus	Alle hører det som blir sagt, overgang til hands-freemodus
Piltaster venstre, høyre	Beveger cursoren i redigeringsfeltet	Til venstre og høyre for å stille inn lydstyrken på telefonrøret som er i bruk (håndsett, headset eller handsfree)
		
Home	Et skritt tilbake i menyen	Et skritt tilbake i menyen
		
Korrektur	Sletter tegnet til venstre for cursor	

Handlinger ved innkommende anrop

Besvare anrop: Ta av røret, trykk på  for å besvare med headset.

Avvisе anrop: Trykk på  i forbindelse dialogen.

Viderekobling: Trykk på  for du besvarer anropet, skriv inn telefonnumret for viderekobling og bekreft med .

Handlinger i hviletilstand

Ringе: Skriv inn telefonnummеret. Hvis du vil gå via navn, holder du tasten inne lеnge for å skifte til tegn, og skriver inn navnet. Ev. kan du gå nedover med  velge et meny punkt og opprette anropet ved å ta av telefonrøret.

Ringе tilbake til tapte anrop: Trykk  eller gå nedover med  for å velge telefonnummer. Opprett anropet ved å ta av telefonrøret.

Repetisjon av anrop: Trykk på  eller gå nedover med  for å velge meny punkt. Opprett anropet ved å ta av telefonrøret.

Sendе melding: Skriv inn telefonnummer eller navn, velg oppføring og velg melding i posten. Skriv meldingen og send med OK .

Aktivere viderekobling: Velg appen „ringe“, gå til side 2  „Call settings“ og still inn ønsket viderekobling.

Stille inn tilgjengelighet: Velg home-appen, trykk på aktuell tilgjengelighet. Velg egen aktivitet og bekreft med OK .

Handlinger under samtalen

Overgang til handsfree: Hold  inne og legg på telefonrøret.

Avslute handsfree: Ta av telefonrøret eller avslutt samtalen med .

Sperreanrop: Trykk på  velg nummer eller navn for sperreanrop. Avslutt sperreanropet med  og gå tilbake til den første forbindelsen.

CZ Stručný návod innovaphone IP111 / IP112

Tlačítka	Ve stavu volný	Během hovoru
Náhlavní souprava	Přijme hovor do náhl. soupravy	Zavěší hovor do náhl. soupravy
		
Microfon	Stav neruší, vypne zvонění	Mute/ Vypne mikrofon
Klávesa R	Zobrazí seznam příchozích hovorů	Přidříží hovor - konzultace, přepne mezi dvěma hovory
Opakované volání	Zobrazí seznam odchozích hovorů	Předá příchozí hovor nebo aktivní hovor
		
Reproduktor	Režim volby - oznamovací tón, přijíme hovor v režimu hands-free	Připoslech, přepne do režimu hands-free
		
Šípka levá, pravá	Přesune kurzor v textovém poli	Nastavení hlasitosti sluchátka, náhl. soupravy nebo hands-free)
		
Menu	Jeden krok zpět v menu	Jeden krok zpět v menu
		
Oprava	Smaže znak vlevo od kurzoru	

Příchodí hovor

Přijetí hovoru: Zvedněte sluchátko. Pro přijetí hovoru do náhlavní soupravy stiskněte .

Odmítnutí hovoru: Při vyzvánění stiskněte .

Předání hovoru: Před tím, než přijmete hovor, stiskněte  a zadejte číslo clového účastníka a potvrďte opětovným stiskem .

Telefon v kildovém stavu

Vytáčení: Zadejte telefonní číslo. Pro vytáčení ze seznamu přepněte číselník do režimu znakové klávesnice dlouhým stiskem některé číslice a zadejte jméno, nebo opakovaným stiskem tlačítka  vyberte volaného (odshora dolů). Vytocení čísla volaného zahájíte zvednutím sluchátka.

Volání na zmeškané hovory: Stiskněte . Pokud je to nutné posuňte se tlačítkem  směrem dolů na požadovaný hovor a zvednutím sluchátka zahájte volání.

Opakované volání: Stiskněte . Pokud je to nutné posuňte se tlačítkem  směrem dolů na požadovaný hovor a zvednutím sluchátka zahájte volání.

Odeslání zprávy: Zadejte telefonní číslo nebo jméno, vyberte účastníka a zvolte položku „zpráva“. Napište text zprávy a odeslejte ji stiskem OK .

Nastavení přesměrování hovoru: Vyberte možnost „Nastavení“, přejděte na druhou stránku  „Nastavení hovorů“ a nastavte požadované přesměrování hovoru.

Nastavení stavu Přítomosti: Vyberte možnost „Východi“, stiskněte symbol aktuálního stavu a potvrďte OK .

Během hovoru

Přepnutí na hands-free: Podržte  stisknuté a zavěšte.

Ukončení režimu hands-free: Zvedněte sluchátko nebo ukončete hovor stisknutím .

Konzultace: Stiskněte  vyberte číslo nebo jméno pro konzultační hovor. Ukončete konzultaci stisknutím . Tím se zároveň vrátíte k původnímu hovoru.

Právo omylu, způsobu dodávky a technických změn vyhrazeno.

Přepínání mezi hovory: Stiskněte  a zahajte druhý hovor. Dvojím stiskem  oba hovory spojíte. Opětovným stisknutím  hovorův znovu rozložíte.

Předání: Zvolte ikonu šípky , zadejte jméno nebo telefonní číslo clového účastníka, vyberte požadovanou položku a potvrďte „Předání“.

Konference: Sestavte postupně dva hovory. Po sestavení konference s účastníkem v přidržení můžete stisknout ikonu Konference . Konferenci zrušíte opětovným stiskem ikony nebo zavěšením.

Rychlé předání: Stiskněte  vytvočte číslo příjemce a zavěšte. Stávající hovor se přeměňuje na clového účastníka. Osoba na druhém konci linky uslyší vyzváněcí tón, dokud clový účastník hovor nepřijme.

Předání naslepo: Vyberte symbol šípky  vytvočte clová čísla a potvrďte OK . Obá hovory se spojí zavěšením, aniž by je volající musel umístit do fronty čekajících.

Zahájení hovoru

Zvolte symbol  v režimu „Volání“. Pokud je to nutné, nastavte zpětné volání, nebo opakované volání nebo odeslání zprávy.